



"Heimat": un roman graphique qui explore le passé douloureux d'une famille allemande

publié le 09/12/2018 - mis à jour le 20/12/2018

Descriptif :

Nora Krug, l'illustratrice américaine d'origine allemande, explore l'histoire de sa famille dans une bande dessinée prenante et pleine de sensibilité. "Heimat : loin de mon pays, l'Allemagne" (titre original : "Heimat, ein deutsches Familienalbum") interroge "l'identité allemande" de manière originale. Ulrike Limam vous présente son coup de coeur.

Sommaire :

- Une invitation à la réflexion
- Une conception originale
- "Heimat", un sujet brûlant d'actualité
- Quelques pistes pédagogiques

● Une invitation à la réflexion

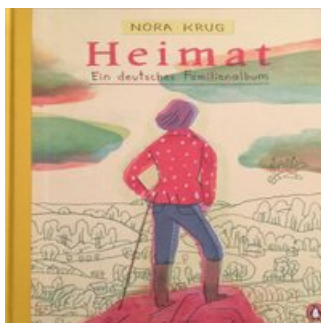
C'est un « **album de famille** » qui ressemble à celui de tellement d'autres histoires de famille en Allemagne. **Nora Krug** cherche la **vérité** longtemps cachée ou embellie, une vérité nécessaire pour son identité :

"Wie kann man begreifen, wer man ist, wenn man nicht versteht, woher man kommt ?" - « Comment comprendre qui on est, si l'on ne sait pas d'où on vient ? »

Elle enquête sur les **traces du passé familial** et se lance dans une recherche personnelle qui durera près de 6 ans. Elle nous plonge pour l'occasion dans **l'histoire de l'Allemagne au XXe siècle** et sa démarche cherche avant tout à briser les tabous. QUI, dans ma famille, a participé plus ou moins activement au régime nazi ?

Le livre commence par une **réflexion concernant le poids de l'Histoire pour les générations futures** et le sens de la **culpabilité**. L'auteure s'attache aussi au regard que "les autres" portent sur l'identité allemande.

Nora Krug elle-même ne prend pas beaucoup de place dans l'histoire. On la retrouve en revanche sur la couverture au centre d'une illustration qui fait allusion au tableau de Caspar David Friedrich, « *Wanderer über dem Nebelmeer* » - Voyageur contemplant une mer de nuages ». Les personnages principaux sont plutôt sa famille, et tout particulièrement deux de ses membres.



● Une conception originale

Il s'agit d'un **livre absolument original**, tant pour ce qui est de la démarche que de la **présentation**. L'histoire est en effet écrite à la main (ce qui est vrai pour le texte original en anglais, mais, dans la version allemande, la typographie imite l'écriture de l'auteur). Ce travail de détective est par ailleurs **richement illustré** par des photos, des documents authentiques ou extraits de dossiers, des morceaux de papiers, des extraits de journaux, des parties en BD, des illustrations – et tout cela entrelace l'histoire de la famille. Comment définir le genre ? Nora Krug appelle son livre un « *graphic memoir* », des **souvenirs dessinés**.

Dans cette quête de vérité, elle ajoute des pages qui évoquent ce qu'elle associe à la notion de « **Heimat** ». Ainsi trouve-t-on des objets ou des lieux typiquement allemands pour elle (Hansaplast, Uhu, Leitz-Ordner, etc), références qui recouvrent en même temps une signification symbolique.

● "Heimat", un sujet brûlant d'actualité

« Heimat » – le titre déclenche indéniablement une réaction, aussi bien chez les Allemands que chez les professeurs d'allemand. Un sujet délicat, difficile à circonscrire. Il renvoie à quelque chose de très particulier et de très connoté (d'ailleurs, l'édition française garde le mot allemand en guise de titre). Il faut dire que ce sujet est toujours au goût du jour : Horst Seehofer l'a introduit dans le nom de son ministère (*Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat*) ; Dunja Hayali publie en 2018 son livre « *Haymatland – Wie wollen wir zusammenleben* », pour ne citer que ces deux exemples.

● Quelques pistes pédagogiques

- Cette bande dessinée peut venir alimenter le débat sur la notion de "Heimat" et sa signification (à l'échelle individuelle et collective) – en Allemagne tout particulièrement. (Compétences à travailler : argumenter, donner des exemples, justifier).
- Des extraits de la BD permettront par exemple d'éclairer un épisode de la grande Histoire. (Compétences à travailler : description, narration, le passé des verbes).
- Des **témoignages authentiques** pourront servir à illustrer les stratégies mises en place par le régime hitlérien pour enrôler la jeunesse. (Compétences à travailler : la compréhension de l'écrit).

Ce qui me semble particulièrement intéressant, c'est la **complémentarité des documents iconographiques et des textes**, très probablement utilisable dans un **travail différencié**. Des images et des extraits permettent par exemple de questionner l'identité ou la perte d'identité à l'époque des nazis. Comment agir ? Quelle décision prendre ? Accepter et s'installer ou résister ? – des réponses pas toujours facile à entendre par la famille, même de nombreuses années plus tard.

Pour aller plus loin

- ▶ A voir : vidéo de présentation d'ARTE " [Roman graphique ; un lourd passé](#) " (27/08/18, 2'01)
- ▶ A lire : [sélection du salon de Montreuil par le journal Libération](#) du 28/11/18
- ▶ A lire dans [le Figaro du 29/11/18](#) : "Heimat : le fardeau des fautes ancestrales"

"**Heimat : loin de mon pays, l'Allemagne**", Nora KRUG (traduction d'Emmanuelle Casse-Castric), 2018, Gallimard jeunesse BD, ISBN 978-2070663156, 32,50 euros

"**Heimat : Ein deutsches Familienalbum**", Nora KRUG, 2018, Penguin Verlag, ISBN 978-3328600053, 28 euros